

**СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ РАУФА АБЛЯЗОВА**

Ректор
Східноєвропейського університету
імені Рауфа Аблязова



І.Б. Чудаєва

«17 листопада 2020 р.

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«Германська філологія та переклад»**

**другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціалізацією 035.041 германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
за спеціальністю 035 «Філологія»
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»**

**Кваліфікація: магістр філології за спеціалізацією 035.041 германські
мови та літератури (переклад включно), перша – англійська,
перекладач і викладач двох іноземних мов (англійська, німецька)**

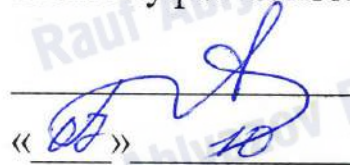
Розглянуто та затверджено
на засіданні Вченої ради університету
від «16» 11 2020р.
протокол № 4

м. Черкаси
2020

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

ПОГОДЖЕНО

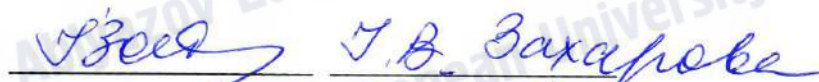
Проректор з навчально-організаційної
роботи Східноєвропейського університету
імені Рауфа Аблязова


_____ Н.В. Сушко
« 07 » _____ 2020 р.

ПОГОДЖЕНО

Навчально-методичною радою
університету Східноєвропейського
університету імені Рауфа Аблязова

заб
Голова НМР університету


_____ Т.В. Захарова
Протокол № 01-2020/2021
від « 07 » _____ листопада 2020 р.

ПЕРЕДМОВА

Розроблено проектною групою спеціальності 035 «Філологія» у складі:

Лімборський Ігор Валентинович – д.філол.н., професор кафедри теорії і практики перекладу та іноземних мов

Купрікова Світлана Вікторівна – к.пед.н., доцент кафедри теорії і практики перекладу та іноземних мов

Бушкова Вікторія Вікторівна – к.філос.н., доцент кафедри теорії і практики перекладу та іноземних мов

При розробці ОПП враховано закони та нормативні документи:

- 1) Закон України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII;
- 2) Стандарт вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» за другим (магістерським) рівнем вищої освіти затверджений наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. №871;
- 3) Національний класифікатор України ДК 009:2010 «Класифікація видів економічної діяльності» (затверджено Держспоживстандартом України від 11.10.2010 № 457);
- 4) Національний класифікатор України ДК 003:2010 «Класифікатор професій» (затверджено Держспоживстандартом України від 28.07.2010 № 327);
- 5) глава 8 розділу II Наказу міністерства юстиції України № 296/5 від 22.02.2018 «Про затвердження Порядку вчинення нотаріальних дій нотаріусами України»;
- 6) Наказ Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія».
- 7) проект Тюнінг, зокрема Reference Points for the Design and Delivery of Degree Programmes in LINGUISTICS;
- 8) програма підготовки перекладачів експертної групи ЕМТ. – https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/emt_competences_translators_en.pdf

Профіль освітньо-професійної програми
«Германська філологія та переклад»
зі спеціальності 035 «Філологія»
(за спеціалізацією 035.041 германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська)

1 – Загальна характеристика	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Приватний заклад вищої освіти «Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова» Кафедра теорії і практики перекладу та іноземних мов
Ступінь вищої освіти	магістр
Галузі знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Обмеження щодо форм навчання	немає
Освітня кваліфікація	Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Професійна кваліфікація	Перекладач і викладач двох іноземних мов (англійська, німецька)
Кваліфікація в дипломі	ступінь вищої освіти: магістр спеціальність: 035 «Філологія» спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська освітня програма: «Германська філологія та переклад» Магістр філології, перекладач і викладач двох іноземних мов (англійська, німецька)
Обсяг освітньої програми у кредитах ЄКТС	Обсяг освітньо-професійної програми магістра філології становить 90 кредитів ЄКТС.
Наявність акредитації	Акредитація спеціальності «Філологія» за рівнем «Магістр». Сертифікат про акредитацію серія НІ, №2487286, від 31 липня 2017. Термін дії сертифіката до 1 липня 2025 року.
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра
Мова(и) викладання	Українська, англійська, німецька
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://suem.edu.ua/navchannya/osvitni-programi
2 – Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	<i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності магістра філології є мова(и) (в теоретичному/практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація і усній і письмовій формі.</i> <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення</i>

	<p>досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньої програми	<p>Освітньо-професійна.</p> <p>Сприяє формуванню випускників як соціально-активних та професійних особистостей, спроможних проводити наукові дослідження, вирішувати певні проблеми і завдання у сфері перекладу, викладати фахові дисципліни за умови оволодіння системою компетентностей, визначених цією програмою.</p>
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>Спеціальна освіта в галузі філології, практики перекладу та методика викладання. Акцент робиться на поглибленні знань з актуальних напрямів розвитку сучасної лінгвістики, літературознавства, теорії і практики перекладу, опануванні новітніх методик викладання філологічних і перекладознавчих дисциплін, формуванні та розвитку професійних компетентностей у сфері філологічних наук і перекладознавства, вмінні застосовувати новітні технології в науковій діяльності.</p> <p><i>Ключові слова:</i> філологія, теоретичне перекладознавство, практичне перекладознавство, англійська мова, німецька мова, перекладацька діяльність, методика викладання.</p>
Особливості програми	<p>Програма зорієнтована на оптимальне поєднання компетентностей, які, з одного боку, забезпечують конкурентноздатність випускників на сучасному ринку праці, а з іншого – дають ґрунтовну наукову підготовку для продовження навчання на третьому освітньо-науковому рівні вищої освіти й проведення порівняльних досліджень.</p> <p>За умови оволодіння системою компетентностей, визначених цією програмою, студенти мають можливість отримати професійну кваліфікацію «перекладач і викладач двох іноземних мов (англійська, німецька)».</p> <p>Програмою передбачено викладання фахових дисциплін іноземними мовами.</p>
3 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах 1-4 рівнів акредитації (оскільки ця програма передбачає у програмі підготовки цикл психолого-педагогічних та методичних дисциплін та проходження відповідних практик); у друкованих та електронних засобах</p>

	<p>масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.</p> <p>Магістр філології підготовлений до практичної діяльності, що вимагає передусім аналітичних і гуманітарних навичок (комунікація; письмо; переклад; редагування; пошук, аналіз і презентація мовознавчої інформації тощо).</p> <p>Магістр філології має достатній кваліфікаційний рівень для роботи у різних професійних групах за Національним класифікатором України ДК 003:2010 «Класифікатор професій», а саме:</p> <p>2444.1 Філолог-дослідник</p> <p>2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади)</p> <p>2444.2 Філолог, Лінгвіст, Перекладач, Редактор-перекладач, Гід-перекладач, Перекладач технічної літератури</p> <p>2310.2 Викладач вищого навчального закладу</p> <p>2320 Викладач професійного навчально-виховного закладу, Вчитель середнього навчального закладу</p> <p>234 учитель спеціалізованих навчальних закладів</p> <p>2451.2 Член колегії (редакційної)</p>
Академічні права випускників	Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
4 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Організовано студентоцентроване, практико-орієнтоване навчання, що передбачає демократичні засади викладання, зокрема особистісно-орієнтований, діяльнісно-комунікативний, творчий підходи.
Оцінювання	Екзамени (письмові, усні, змішаної форми), заліки, поточний контроль, презентації, реферати, захист практики, захист кваліфікаційної роботи.
5 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	<p><i>Компетентності, визначені Стандартом вищої освіти:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. 2. Здатність бути критичним і самокритичним. 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. 5. Здатність працювати в команді та автономно. 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. 10. Здатність спілкуватися з представниками інших

	<p>професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p><i>Компетентності, визначені Університетом:</i></p> <p>13. Здатність цінувати та поважати різноманітність та мультикультурність.</p> <p>14. Здатність до роботи в інтернаціональному контексті.</p> <p>15. Цілеспрямованість у вирішенні доручених завдань та виконання прийнятих зобов'язань.</p> <p>16. Усвідомлення соціальної і громадянської відповідальності.</p>
<p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)</p>	<p><i>Компетентності, визначені Стандартом вищої освіти:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів науковій спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. <p><i>Компетентності, визначені Університетом:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 9. Здатність аналізувати, свідомо обирати й ефективно застосовувати комунікативні стратегії, адекватно використовувати мовні засоби в певних формальних / неформальних контекстах і ситуаціях в професійному та соціокультурному аспекті. 10. Здатність розуміти мову оригіналу, досконало володіти мовою перекладу й загальними та спеціалізованими знаннями, необхідними для перекладу текстів різних жанрів та різної стилістичної спрямованості з англійської/німецької мови на українську та навпаки.

	<ol style="list-style-type: none"> 11. Здатність вибирати і правильно використовувати прийоми перекладу та долати труднощі, пов'язані з лексичними, фразеологічними, граматичними та стилістичними особливостями вихідної мови. 12. Здатність застосовувати алгоритми стилістичного і доперекладного аналізу, порівняльно-перекладацького аналізу і редагування текстів перекладу. 13. Знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу і змісту професійної підготовки перекладачів у ВНЗ. 14. Здатність застосовувати методи, прийоми та засоби навчання іншомовного спілкування та перекладу. 15. Здатність до розвитку морально-етичних якостей викладача вищої школи, індивідуального творчого стилю педагогічної діяльності, потреби в самоосвіті.
6 – Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання (ПРН)	
	<p><i>Програмні результати навчання, визначені Стандартом вищої освіти:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземною мовами. 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі. 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці. 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки та літературознавства. 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

	<ol style="list-style-type: none"> 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності. 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. 14. Створювати, аналізувати і редагувати тексти різних стилів та жанрів. 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. <p><i>Програмні результати навчання, визначені Університетом:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 18. Застосовувати професійно профільовані знання з філологічних та перекладознавчих дисциплін для здійснення адекватного перекладу (усного і письмового) текстів різних типів і жанрів з двох германських (англійської і німецької) мов українською та з української англійською та німецькою. 19. Використовувати професійно профільовані знання, уміння й навички у галузі педагогіки і психології вищої школи, методик викладання іноземної мови та методик викладання перекладу для дослідження педагогічних явищ і процесів, ефективної роботи у навчальних закладах, планування і творчого конструювання навчально-виховного процесу в цілому і процесу навчання конкретного матеріалу з урахуванням рівня знань та особливостей ступеня навчання. 20. Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.
7 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Усі науково-педагогічні працівники, що забезпечують реалізацію програми, відповідають профілю і напряму дисциплін, що викладаються, мають необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної роботи, та відповідають кадровим вимогам ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти. До

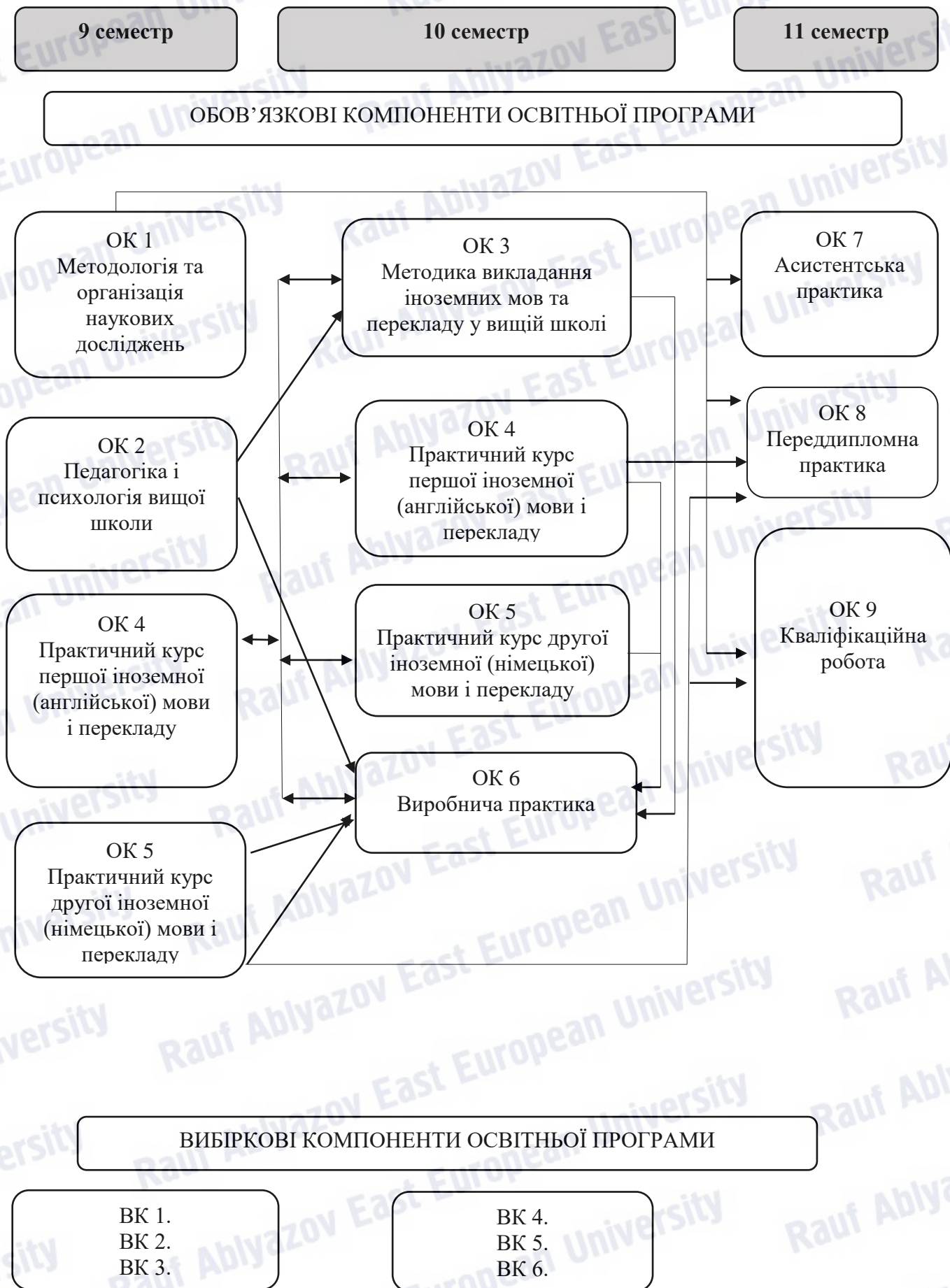
	організації навчального процесу залучаються професіонали з досвідом перекладацької / дослідницької / управлінської / творчої / інноваційної роботи та іноземні фахівці.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення дозволяє на високому рівні забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Для забезпечення навчання фахівців створено залу синхронного перекладу, лінгвістичні лабораторії, спеціалізовані комп'ютерні класи. Зала синхронного перекладу оснащена спеціальною звукоізолюваною кабіною; обладнана робочими місцями для перекладачів; містить комплект навушників (переносних приймачів) на 40 місць для слухачів перекладу, звукову апаратуру (звуковий мікшер, комутатори, колонки), мультимедійний проектор, сучасну відео- та аудіотехніку. Комп'ютеризовані робочі місця у Науковій бібліотеці надають можливість доступу до інтернету та локальної мережі як бібліотеки, так і університету загалом. Студенти також мають змогу користуватися безкоштовною можливістю доступу до мережі інтернет через бездротовий зв'язок (Wi-Fi).
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	В університеті функціонує потужна система бібліотечно-інформаційного забезпечення, що містить значний фонд навчальної та наукової літератури, базових підручників та навчальних посібників, довідкової літератури, фахових періодичних видань як українською так і іноземними мовами. Медiateка на нових електронних носіях містить художні, науково-популярні фільми англійською та німецькою мовами, країнознавчі матеріали, відеоматеріали з методики викладання іноземних мов, банк електронних носіїв методичної літератури, створеної викладачами кафедри.
8 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників у закладах вищої освіти-партнерах). Кредити, отримані здобувачами вищої освіти в інших університетах України, пере зараховуються відповідно до академічної довідки. Можливість навчання за кількома спеціальностями або у кількох ЗВО одночасно визначається законодавством України.
Міжнародна кредитна мобільність	Вища Лінгвістична школа (м. Ченстохов, Республіка Польща), Польський університет фінансів і менеджменту (м.Білосток, Республіка Польща)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти проводиться на загальних умовах з додатковою мовною підготовкою.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1 Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти освітньої програми			
ОК 1	Методологія та організація наукових досліджень	5	залік
ОК 2	Педагогіка і психологія вищої школи	6	залік
ОК 3	Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі	6	екзамен
ОК 4	Практичний курс першої іноземної (англійської) мови і перекладу	7	залік, екзамен
ОК 5	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови і перекладу	7	залік екзамен
ОК 6	Виробнича практика	5	захист звіту з практики
ОК 7	Асистентська практика (без відриву)	5	захист звіту з практики
ОК 8	Переддипломна практика	5	захист звіту з практики
ОК 9	Кваліфікаційна робота	20	захист звіту з практики
Загальний обсяг обов'язкових компонент		66	
Вибіркові компоненти освітньої програми			
ВК 1.	Вибіркова дисципліна 1	4	екзамен
ВК 2.	Вибіркова дисципліна 2	4	екзамен
ВК 3.	Вибіркова дисципліна 3	4	екзамен
ВК 4.	Вибіркова дисципліна 4	4	залік
ВК 5.	Вибіркова дисципліна 5	4	залік
ВК 6.	Вибіркова дисципліна 6	4	залік
Загальний обсяг вибірових компонент		24	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90	

2. 2 Структурно-логічна схема ОП



VI. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.
Вимоги до кваліфікаційної роботи	Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті закладу вищої освіти чи його підрозділу або в репозитарії закладу вищої освіти.

Таблиця 1. Матриця відповідності визначених освітньо-професійною програмою компетентностей дескрипторам НРК

Класифікація компетентностей за НРК	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність
Загальні компетентності				
1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	+	+	+	
2. Здатність бути критичним і самокритичним.			+	+
3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+	+
4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	+	+	+	+
5. Здатність працювати в команді та автономно.			+	+
6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	+	+	+	
7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу	+	+		
8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій	+	+	+	
9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації			+	
10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	+	+	+	+
11. Здатність проведення досліджень на належному рівні	+	+	+	+
12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність)	+	+	+	+
13. Здатність цінувати та поважати різноманітність та мультикультурність.	+	+	+	
14. Здатність до роботи в інтернаціональному контексті.	+	+	+	
15. Цілеспрямованість у вирішенні доручених завдань та виконання прийнятих зобов'язань.	+	+	+	+
16. Усвідомлення соціальної і громадянської відповідальності.	+	+	+	+
Спеціальні (фахові) компетентності				
1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.	+	+		
2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.	+	+		
3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки	+	+		+
4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного	+	+		

матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів				
5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.	+	+	+	+
6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.	+	+	+	+
7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.	+	+		
8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.	+	+	+	
9. Здатність аналізувати, свідомо обирати й ефективно застосовувати комунікативні стратегії, адекватно використовувати мовні засоби в певних формальних / неформальних контекстах і ситуаціях в професійному та соціокультурному аспекті.	+	+	+	+
10. Здатність розуміти мову оригіналу, досконало володіти мовою перекладу й загальними та спеціалізованими знаннями, необхідними для перекладу текстів різних жанрів та різної стилістичної спрямованості з англійської/німецької мови на українську та навпаки.	+	+	+	
11. Здатність вибирати і правильно використовувати прийоми перекладу та долати труднощі, пов'язані з лексичними, фразеологічними, граматичними та стилістичними особливостями вихідної мови.	+	+		
12. Здатність застосовувати алгоритми стилістичного і доперекладного аналізу, порівняльно-перекладацького аналізу і редагування текстів перекладу.	+	+		
13. Знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу і змісту професійної підготовки перекладачів у ВНЗ.	+	+		
14. Здатність застосовувати методи, прийоми та засоби навчання іншомовного спілкування та перекладу.	+	+	+	
15. Здатність до розвитку морально-етичних якостей викладача вищої школи, індивідуального творчого стилю педагогічної діяльності, потреби в самоосвіті.	+	+		+

Таблиця 2. Матриця відповідності визначених освітньо-професійною програмою результатів навчання та компетентностей

Програмні результати навчання	Інтегральна компетентність	Загальні компетентності															Фахові компетентності														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	+		+		+	+		+	+	+	+					+	+	+	+			+									+
2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземною мовами.	+	+				+		+		+	+	+	+	+										+	+	+	+	+	+		
3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.	+			+				+	+			+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+					+		
4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.	+		+		+	+		+		+			+	+			+			+			+						+		
5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному	+				+		+	+	+	+			+	+		+	+					+			+						

так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.																																																
14. Створювати, аналізувати і редагувати тексти різних стилів та жанрів.	+	+					+	+	+									+													+				+	+	+											
15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.	+				+			+	+									+	+	+	+																											
16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.	+				+	+													+			+	+																									
17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.	+	+			+	+	+	+	+										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+														
18. Застосовувати професійно профільовані знання з філологічних та перекладознавчих дисциплін для здійснення адекватного перекладу (усного і письмового) текстів різних типів і жанрів з двох германських (англійської і німецької) мов українською та з української англійською та німецькою.	+	+			+	+	+	+	+	+								+																						+	+	+						
19. Використовувати професійно профільовані знання, уміння й навички у галузі педагогіки і психології вищої школи, методик викладання іноземної мови та методик викладання перекладу для дослідження педагогічних явищ і процесів, ефектвної роботи у навчальних закладах, планування і	+					+	+	+			+	+																													+					+	+	+

